



ЗЕМЉА/
Надлежно тело

COUNTRY
Competent Authority

VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY (POU)
ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА МЕСО ЖИВИНЕ (POU)

SERBIA/ СРБИЈА

Veterinary certificate to RS/
Ветеринарско уверење за РС

Part I: Details of dispatched consignment/ Део I: Појединости о отпремљеној пошљици	1.1. Consignor/Пошиљалац Name/Име Address/Адреса Postal code/Поштански број Tel. No/Тел.број				1.2. Certificate reference number Серијски број уверења		1.2. a.			
					1.3. Central Competent Authority/Централни Надлежни орган					
					1.4. Local Competent Authority/Локални Надлежни орган					
	1.5. Consignee/Прималац Name/Име Address/Адреса Postal code/Поштански број Tel.No/Тел.број				1.6.					
	1.7. Country of origin Земља порекла		ISO code ИСО код	1.8. Region of origin Регион порекла		Code Код	1.9. Country of destination Земља одређишта		ISO code ИСО код	1.10.
	1.11. Place of origin/ Место порекла Name/ Назив Address/ Адреса				1.12.					
	1.13. Place of loading/ Место утовара				1.14. Date of departure/ Датум отпреме					
	1.15. Means of transport / Транспортно средство Aeroplane / Авион <input type="checkbox"/> Ship/ Брод <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнички вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Камион <input type="checkbox"/> Other/ Друго <input type="checkbox"/> Identification:/ Идентификација: Documentary references:/ Ознаке са докумената				1.16. Entry VIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС					
					1.17.					
	1.18. Description of commodity/ Опис робе				1.19. Commodity code (HS code)/ Код робе (ЦК код)					
							1.20. Quantity/ Количина			
	1.21. Temperature of product/ Температура производа Ambient / Собна <input type="checkbox"/> Chilled/ Расхлађен <input type="checkbox"/> Frozen/ Замрзнут <input type="checkbox"/>						1.22. Number of packages/ Број пакета			
	1.23. Identification of container/seal number/ Идентификација на контејнеру/Број блombe						1.24. Type of packaging/ Начин паковања			
1.25. Commodities certified for/ Роба одобрена за Human consumption/ Људску употребу <input type="checkbox"/>										
1.26.				1.27. For import or admission into RS / За увоз или пријем у РС						
1.28. Identification of the commodities/ Идентификација робе Species/ Врста (Scientific name)/ (Научно име) Approval number of establishments/ Одобрени број објеката Abattoir /К ланица Manufacturing plant/ Производни објекат Number of packages/ Број паковања				Nature of commodity/ Врста робе Cold store/Хладњача Net weight/ Нето маса						

Part II: Certification/ Део II: Уверење	II. Health attestation/ Уверење о здравственом стању	II.a. Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
II.1 Public health attestation/ Уверење о јавном здрављу			
<p>I, the undersigned, official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry ⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:</p> <p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредби (ЕК) бр. 178/2002, (ЕК) бр. 852/2004, (ЕК) бр. 853/2004 и (ЕК) бр. 854/2004 и овим потврђујем да је месо живине ⁽¹⁾ описано у овом уверњу добијено у сагласности са тим захтевима, и нарочито испуњава следеће услове:</p> <p>(a) it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;/ потиче из објекта (ата) који примењује(у) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕК) бр 852/2004;</p> <p>(b) it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ је било произведено у складу са условима наведеним у Одељку II и V Анекса III Уредбе (ЕК) 853/2004;</p> <p>(c) it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;/ је установљено да је погодан за исхрану људи након post-mortem инспекције спроведене у сагласности са Одељком IV, Поглавља V Анекса I Уредбе (ЕК) 854/2004;</p> <p>(d) it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/ је означено идентификационом ознаком у складу са Одељком I Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004;</p> <p>(e) it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/ задовољава релевантне критеријуме наведене у Уредби (ЕК) бр. 2073/2005 о микробиолошким условима прехранбених производа;</p> <p>(f) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC are fulfilled;/ да су испуњене гаранције везане за живе животиње и њихове производе одређене планом за мониторинг резидуа који је у складу с Директивом 96/93/ЕЗ;</p> <p>II.2 Animal health attestation / Уверење о здравственом стању</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate: Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да месо живине описано у овом уверењу:</p> <p>II.2.1 comes from:/ долази са: ⁽²⁾⁽³⁾ ⁽³⁾ either [the territory of code;]/ или [територије кода:..... ;] ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ or [compartment(s);]/ или [компартмента..... ;]</p> <p>which at the date of issue of the certificate was (were) free from: highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;/ које је био(су били) у тренутку издавања овог уверења слободно(и) од: високо патогене инфлуенце птица како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008, и Њукасл болести како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008;</p> <p>II.2.2 has been obtained from poultry which:/је добијено од живине која: ⁽³⁾ either [has not been vaccinated against avian influenza;] или [није била вакцинисана против авијарне инфлуенце;] ⁽³⁾ or [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using; [била вакцинисана против авијарне инфлуенце у складу са планом вакцинације по Уредби (ЕК) бр.798/2008 користећи:</p> <p>_____ (name and type of used vaccine(s)/ назив и врста вакцине(а))</p> <p>at the age of / у старости од _____ weeks/недеља;]</p> <p>II.2.3 has been obtained from poultry which has been kept in:/ је добијено од живине која је држана на: ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ either [the territory(ies) of code;]/ или [територији(ама) кода..... ;] ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾ or [compartment(s).....;]/ или [компартмента ;]</p> <p>since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation;/од излегања или је била увезена као једнодневни пилићи или живина за клање из треће(их) земље(аља) које су наведене у Делу 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 под условима који су најмање једнаки оним у тој Уредби;</p>			

II.2.4 has been obtained from poultry coming from establishments:/ је добијено од живине која долази са газдинстава:

- (a) which are not subject to any animal health restriction:/ који нису били под никаквим мерама забране везаним за здравље животиња;
- (b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:/ у кругу пречника 10 км, укључујући, где је одговарајуће, територију суседне земље, није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукасл најмање претходних 30 дана;

II.2.5 has been obtained from poultry that:/ је добијено од живине која:

- ⁽⁶⁾ (a) has been slaughtered on(dd/mm/yyyy) or between.....(dd/mm/yyyy) and(dd/mm/yyyy);/ која је била заклана дана.....(дд/мм/гггг) или између.....(дд/мм/гггг) и(дд/мм/гггг)
- (b) has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;/ није била заклана због било каквог здравственог плана за контролу или искорењивање болести живине;
- (c) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;/ током транспорта у клиницу, није дошла у контакт са живином инфицираном високо патогеном авијарном инфлуенцом или Њукасл;

II.2.6 (a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:/ долази из одобрених клиника које у време клања нису биле под рестриктивним мерама ради постојања или сумње на високо патогену инфлуенцу птица или Њукасл болест и око којих у радијусу од 10 км није било појаве жаришта високо патогене инфлуенце птица или Њукасл болести најмање у претходних 30 дана;

- (b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;/ није била у контакту, у било ком тренутку током клања, сечења, складиштења или транспорта, са живином или месом нижег здравственог статуса;

⁽⁷⁾ **II.2.7** comes from slaughter poultry that:/ потиче од живине за клање која:

- (a) has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;/ није била вакцинисана живим атенуираним вакцинама припремљеним примарном пасажом вируса Њукасла, који показује већу патогеност од лентогених сојева вируса;
- (b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;/ на којој је у време клања, у званичној лабораторији извршен тест изолације вируса за Њукасл болест на случајном узорку клоакалних брисева од најмање 60 птица у сваком јату и у којима ни један птичији парамиксовирус са индексом интрацеребралне патогености (ICPI) од више од 0,4 није пронађен;
- (c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).;/ није била у контакту 30 дана пре клања са живином која не испуњава услове под (a) и (b).]

II.3 Animal welfare attestation / Потврда о добробити животиња

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Regulation (EC) No 1099/2009 and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1099/2009 in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing./ Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да сам прочитао и разумео Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009 и да месо описано у овом уверењу потиче од живине с којом се поступало у складу са релевантним одредбама Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009 у клиници пре и за време клања или убијања.

Notes/ Примедбе

Part I:/ Део I:

- **Box reference I.8:** Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ **Рубрика I.8:** Обезбедити код зоне или компартмента порекла, ако је неопходно, како је дефинисано кодом у колони 2 Дела 1 of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- **Box reference I.11:** Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ **Рубрика I.11:** Назив, адреса и одобрени број објекта испоруке.
- **Box reference I.15:** Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./ **Рубрика I.15:** Уписати регистрски број(еве) вагона и камиона, имена бродова и уколико је познато бројеве лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, њихов укупан број и регистрацију и где постоји серијски број плombe он треба бити уписан у рубрици I.23.
- **Box reference I.19:** use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90./ **Рубрика I.19:** Користити одговарајући Јединствен систем (ЦК)кодова светске организације царина 02.07 или 02.08.90.

Part II:/ Део II:

- (1) "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model./ „Месо живине“ подразумева јестиве делове фармских птица, укључујући птице за које се сматра да нису домаће али које се гаје као домаће животиње, са изузетком ратита, које нису прошле било какав третман осим третмана клањења како би се осигурало чување; вакум-паковано месо или упаковано месо у у контролисаној атмосфери такође мора бити праћено уверењем у складу са овим моделом.

It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008./ Оно подразумева и месо фармски гајених дивљих птица као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр.798/2008.

- (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ Код територије како се појављује у колони 2. Дела 1. of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- (3) Keep as appropriate./ Попунити одговарајуће.
- (4) Insert the name of compartment(s)./ Унети име (на) компартмента.
- (5) For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate./ За земље или територије са уносом „N“ у колони 6 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008, за месо живине (POU) само, ово значи да у случају избијања болести Њукасл као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 код земље или територије ће наставити да се користи али ће ово искључити било које подручје под званичном забраном, од стране треће земље у односу на болест Њукасл, на дан издавања овог уверења.
- (6) Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s)./ Навести датум или датуме клања. Увози овог меса неће бити дозвољени када је добијено од живине заклане на територији или у компартменту(има) поменутих под II.2.1 током периода када су мере забране усвојене од стране Европске Уније проти увоза овог меса са те територије или тог(тих) компартмента.
- (7) Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ Применљиво само за земље са уносом „VI“ у колони 5 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- (8) If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) other third country (ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Union, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated./ Уколико је месо пореклом од живине за клање која потиче из друге(их) треће земље(аља) наведених у Делу 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 за увозе ових роба у Унију, тада код (кодови) земље(аља) или територије (а) те (тих) земље (аља) и треће земље порекла живине за клање мора бити наведен.

Official inspector/ Званични инспектор

Name (in capital letters):/ Име (штампаним словима):

Qualification and title:/ Квалификација и звање:

Date: / Датум:

Signature:/ Потпис

Stamp:/ Печат